

失業宜例外入息嗎
散工或長工，你欲自己為老板做辦公室清理工作，意，十足保證投資，每日一時至二時半電話 844-7427

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電器，花瓶，餐館用具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款。

經理 李漢生(北進)
司徒偉林

「你怎麼曉得？」她覺得奇怪。
「我是從你的表現和性情方面猜想的，你是溫柔而活潑的，天性樂觀，自然會高興與我整齊了！」
「那也不一定，你只猜到了半，」
「請你解釋，我不明白。」他望了她一眼。
(六零九)

朝朝暮暮
「你怎麼曉得？」她覺得奇怪。
「我是從你的表現和性情方面猜想的，你是溫柔而活潑的，天性樂觀，自然會高興與我整齊了！」
「那也不一定，你只猜到了半，」
「請你解釋，我不明白。」他望了她一眼。
(六零九)



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業，共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀椅，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-4918

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL 682-8113

晨早粥品 晚飯宵夜 粉麵點心 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七、式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每張由五十四元九五起

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起 每逢星期四休息

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，舉凡定期儲蓄及支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫字樓之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理為盼。

欸付期分以可債公買購
電話：馬區材
Manager T. Mah
電話：684-357

萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名禮堂 粵式烹調 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美點心 早午茶市 宵夜小酌 家常便飯 隨意小酌
特製：結婚禮餅 生日蛋糕 各式點心 各式甜品

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務親切，價錢相宜。
電話：八七二、三三二一
Worldian, Painting & Decorating 電話：874-7434

雅裱花紙好
回雅慈油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。回裱花紙。電話：八七六、六六八。

修理房屋去水
專門修理屋頂晒陽台，去水溝，土庫及通風水管，收費公平保證滿意，請隨時來電或親臨。
電話：五五四、三三〇六 (Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，搬運及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近登報，歡迎。
請電話：譚君

北美洲針灸學院
梁覺立
4504 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種麵食 生鮮可口 美滑可口 各種麵食 生鮮可口 美滑可口

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶 輕便膠底，適宜廚房 油滑地方飛步自如 又有脫皮底膠後膠 婦女小童綉鞋特備
3535 Cambie at 17 Ave. 874-1884
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計事務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦：入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電器，免費估價，電器修理，日夜應命。電話：九八八、五八七八 余瑞倫

華仁蛋糕
中秋月餅
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零